

Distr.: General  
29 October 2014  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الاقتصادية لأوروبا

لجنة النقل الداخلي

الفرقة العاملة المعنية بسلامة السير على الطرق

الدورة التاسعة والستون

جنيف، ٢٢-٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤

## تقرير الدورة التاسعة والستين للفرقة العاملة المعنية بسلامة السير على الطرق

### المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٣	٣-١	.....	أولاً - الحضور
٣	٤	.....	ثانياً - إقرار جدول الأعمال (البند ١ من جدول الأعمال)
٣	٢١-٥	.....	ثالثاً - الأنشطة التي تهم الفرقة العاملة (البند ٢ من جدول الأعمال)
٦	٣٠-٢٢	.....	رابعاً - اتفاقية السير على الطرق (١٩٦٨) (البند ٣ من جدول الأعمال)
٦	٢٦-٢٢	.....	ألف - الاتساق بين اتفاقية السير على الطرق (١٩٦٨) والأنظمة التقنية للمركبات
٧	٢٩-٢٧	.....	باء - رخص قيادة السيارات
٨	٣٠	.....	جيم - لوحات التسجيل
٨	٣٢-٣١	.....	خامساً - الاتفاق الأوروبي المكمل لاتفاقية السير على الطرق لعام ١٩٦٨ (١٩٧١) (البند ٤ من جدول الأعمال)
٨	٣٣	.....	سادساً - اتفاقية السير على الطرق (١٩٤٩) (البند ٥ من جدول الأعمال)



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-19728 021214 021214



\* 1 4 1 9 7 2 8 \*

٩	٣٦-٣٤	اتفاقية لافتات وإشارات الطرق (١٩٦٨) (البند ٦ من جدول الأعمال) .....	سابعاً -
٩	٣٥-٣٤	فريق الخبراء المعني بلافتات وإشارات الطرق .....	ألف -
٩	٣٦	مقترحات تعديل لافتات الرسائل المتغيرة .....	باء -
٩	٣٩-٣٧	القرار الموحد بشأن السير على الطرق (R.E.1) (البند ٧ من جدول الأعمال) .....	ثامناً -
٩	٣٧	نهج النظام الآمن .....	ألف -
٩	٣٨	التحقيقات المتعددة التخصصات في حوادث التصادم .....	باء -
١٠	٣٩	مقترحات التعديلات المتعلقة بعدم التركيز أثناء القيادة .....	جيم -
١٠	٤١-٤٠	القرار الموحد بشأن السير على الطرق (R.E.2) (البند ٨ من جدول الأعمال) .....	تاسعاً -
١٠	٤٠	مواقف آمنة للسيارات .....	ألف -
١٠	٤١	الضبط التلقائي للسرعة بين نقطتين .....	باء -
		فريق الخبراء المعني بتحسين سلامة المرور في معابر السكة (البند ٩ من جدول الأعمال) .....	عاشراً -
١٠	٤٣-٤٢	.....	
١١	٤٦-٤٤	عقد العمل من أجل السلامة على الطرق (البند ١٠ من جدول الأعمال) .....	حادي عشر -
١١	٤٤	استعراض اختصاصات الفرقة العاملة ونظامها الداخلي .....	ألف -
١١	٤٥	الفرقة العاملة وعقد العمل من أجل السلامة على الطرق .....	باء -
		مائدة مستديرة بشأن مجموعة مختارة من أفضل الممارسات العالمية في مجال سلامة حركة المرور .....	جيم -
١١	٤٦	.....	
١١	٤٧	مسائل أخرى (البند ١١ من جدول الأعمال) .....	ثاني عشر -
١١	٤٨	تاريخ الدورة القادمة (البند ١٢ من جدول الأعمال) .....	ثالث عشر -
١٢	٤٩	انتخاب أعضاء المكتب (البند ١٣ من جدول الأعمال) .....	رابع عشر -
١٢	٥٠	اعتماد تقرير الدورة التاسعة والستين (البند ١٤ من جدول الأعمال) .....	خامس عشر -
			المرفق
١٣		تعديل الفقرة ١ من المرفق ٢ لاتفاقية السير على الطرق لعام ١٩٦٨ .....	

## أولاً - الحضور

- ١ - عقدت الفرقة العاملة المعنية بسلامة السير على الطرق (الفرقة العاملة) دورتها التاسعة والستين في جنيف في الفترة من ٢٢ إلى ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، برئاسة السيدة ل. إيوريو (إيطاليا). وشارك في الدورة ممثلو الدول الأعضاء التالية: الاتحاد الروسي وإسبانيا وألمانيا وإيطاليا والبرتغال وبلجيكا وتركيا والجمهورية التشيكية والدانمرك ورومانيا وسلوفاكيا والسويد وفرنسا وفنلندا ولاتفيا ولكسمبرغ والنمسا.
- ٢ - وشارك أيضاً ممثلان عن دولتين غير عضوين في اللجنة الاقتصادية لأوروبا، هما الهند واليابان.
- ٣ - وحضر ممثلون أيضاً عن الاتحاد الأوروبي والمنظمات غير الحكومية التالية: الاتحاد الدولي للدراجات النارية، والاتحاد الدولي للسكك الحديدية، والاتحاد الدولي للنقل على الطرق، والتحالف السياحي الدولي واتحاد السيارات الدولي، والرابطة الدولية لصانعي الدراجات النارية، والمعهد اليوناني للسلامة على الطرق "بانوس ميلوناس"، والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، ومنظمة لازر أوروبا. وشاركت أيضاً السيدة مونيكا برونين، وهي مستشارة مستقلة من الولايات المتحدة الأمريكية، بصفة مراقبة، وشاركت جامعة فرزبورغ (ألمانيا) بهذه الصفة كذلك.

## ثانياً - إقرار جدول الأعمال

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ٤ - أقرت الفرقة العاملة جدول أعمال الدورة (ECE/TRANS/WP.1/146).

## ثالثاً - الأنشطة التي تهتم الفرقة العاملة

(البند ٢ من جدول الأعمال)

- ٥ - أبلغت الفرقة العاملة بالتطورات الأخيرة المتصلة بالسلامة على الطرق. وعرضت الوفود الوطنية والمنظمات الدولية أنشطة ومبادرات وطنية أو دولية متعلقة بالسلامة على الطرق، بما في ذلك التغييرات التي أدخلت أخيراً على تشريعاتها الخاصة بالسير على الطرق أو التي ستدخل مستقبلاً.
- ٦ - فقد أبلغت بلجيكا عن وضع إطار قانوني جديد يسمح للبلديات باستحداث واستخدام إجراء إداري للمخالفات المتصلة بوقوف المركبات. فيمكن للبلدية أن تفرض جزاءات إدارية لا تتجاوز الحد الأقصى للغرامات (القضائية) المفروضة على هذا النوع من المخالفات؛ غير أن ذلك يقتضي أولاً اتفاقاً بين البلدية والمدعي العام. وأبلغت بلجيكا الفرقة العاملة أيضاً بتنظيم مائدة مستديرة بشأن نظم النقل الذكية (يومي ١٧ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤،

بيروكسل) بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا. وتهدف هذه المائدة عموماً إلى استكشاف السبل التي تتيح للجنة إمكانية التوصل إلى نهج متناغم لتطوير النظم التعاونية والسيارات ذاتية القيادة وتقييمها ومناقشة ومبحث دور اللجنة في تنسيق الرسائل المبيّنة على لافتات الرسائل المتغيرة.

٧- وشهدت فرنسا في عام ٢٠١٣ تراجع عدد قتلى حوادث السير إلى ٢٦٨ ٣ شخصاً (انخفاض بنسبة ١١ في المائة مقارنة بالسنة السابقة). وتعني هذه البيانات وقوع خمسة قتلى من كل ١٠٠ ٠٠٠ نسمة في حوادث السير، بينما تبلغ هذه النسبة ٢,٨ في السويد، و٢,٩ في المملكة المتحدة. وفي الأشهر الستة الأولى من عام ٢٠١٤، شهدت فرنسا وبلدان أخرى أعضاء في الاتحاد الأوروبي زيادة في عدد وفيات حوادث السير. وتوقف هذا الاتجاه في فرنسا في تموز/يوليه وآب/أغسطس. وأعلنت فرنسا أنها ستشارك في تنظيم مؤتمر بشأن عدم التركيز أثناء القيادة في مدينة كيبيك (كندا)، يومي ٧ و٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤. وسيشارك الوفد الفرنسي أيضاً في مؤتمر رفيع المستوى بشأن "الشباب والسلامة على الطرق" في داكار (السنغال) سيعقد يومي ٦ و٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤.

٨- وأعلنت إيطاليا أنها ستعقد خلال رئاستها للاتحاد الأوروبي مؤتمراً بشأن التحديات المجتمعية المرتبطة بسلامة النقل والبحث عن الحلول، يومي ٤ و٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ في جنوة، بالتعاون مع المفوضية الأوروبية.

٩- وأبلغ الاتحاد الروسي عن إدخال تغييرات في الآونة الأخيرة على تطبيق التأمين الإلزامي للسيارات، تشمل إمكانية ملء استمارات تقرير الحادث دون حضور الشرطة إلى موقعه. وكانت وفود الفرقة العاملة قد دُعيت إلى المشاركة في المؤتمر الدولي للسلامة على الطرق الذي عُقد في سان بيترسبورغ بالاتحاد الروسي في ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤.

١٠- وفي السويد، قُتل ٢٦٠ شخصاً في حوادث السير في عام ٢٠١٣. وهذا أدنى رقم سُجل منذ الأربعينات من القرن الماضي. غير أن الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ٢٠١٤ شهدت زيادة طفيفة في عدد الوفيات. ومما يثير القلق أن عدد الوفيات والإصابات المسببة للإعاقة يتزايد تزايداً سريعاً في صفوف الراجلين وركاب الدراجات الهوائية. وشجعت السويد الفرقة العاملة على إدراج هذه المسألة في جدول الأعمال.

١١- وستنظم السويد مؤتمراً رفيع المستوى بشأن السلامة على الطرق وعلى السكك الحديدية ("مؤتمر الحد نهائياً من وفيات حوادث السير") يستهدف صانعي القرارات في جميع أنحاء العالم. وسيُعقد المؤتمر يومي ٩ و١٠ حزيران/يونيه في غوتنبرغ (يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على العنوان التالي [www.trafikverket.se/towardszero/](http://www.trafikverket.se/towardszero/)). وعلاوة على ذلك، ستستضيف السويد المؤتمر التقني الدولي المعني بتعزيز سلامة المركبات في الفترة من ٨ إلى ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٥، في غوتنبرغ أيضاً. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن المؤتمر على العنوان التالي <http://esv2015.com/>.

١٢ - وأبلغت تركيا عن التقدم الذي أحرزته في إنشاء مراكز لمعاينة المركبات، ومنع استخدام المركبات القديمة، وإجراء حملات في وسائط الإعلام بشأن السلامة على الطرق. وقدم ممثل عن مجموعة دوغس للسيارات عرضاً أطلع فيه الفرقة العاملة على مبادرة تركية بشأن السلامة على الطرق بعنوان "على الطريق حياتك بيديك" (Traffic is life) تهدف إلى التوعية بالسلامة على الطرق.

١٣ - وأبلغ الاتحاد الأوروبي الفرقة العاملة بأن التقارير الإحصائية الأولية على نطاق الاتحاد الأوروبي لعام ٢٠١٤ تشير إلى تزايد وفيات حوادث السير. وأطلقت من جديد عملية تهدف إلى اعتماد التوجيه المتعلق بالإنفاذ عبر الحدود، يُتوخى إنجازها هذا العام. وستقدّم مقترحات أيضاً بشأن استعراض التوجيه المتعلق بإدارة سلامة البنى التحتية والتوجيه المتعلق بالمؤهلات الأولية والتدريب الدوري للسائقين المحترفين. وستُنشر الدراسات التي تتناول ما يسمى "مسجلات بيانات السير" على موقع اللجنة على الإنترنت حال الانتهاء من إنجازها.

١٤ - وعرضت الرابطة الدولية لصانعي الدراجات النارية ورقة سياستها العامة الأخيرة بعنوان "الطريق المشترك نحو السلامة - نصح عالمي لقيادة أسلم للدراجات النارية" (متاحة على العنوان التالي: [www.immamotorcycles.org](http://www.immamotorcycles.org))، تقدم فيها لمحة عامة عن الاتجاهات العالمية في مجال السلامة على الطرق لسائقي الدراجات النارية، وقائمة تضم أكثر من ٧٠ ممارسة فضلى جُمعت من كل أنحاء العالم. وأبلغت الرابطة أيضاً عن النشاط الموازي المخصص لسلامة الدراجات النارية، الذي نُظم خلال مؤتمر قمة المنتدى الدولي للنقل في لايبزيغ بألمانيا في أيار/مايو ٢٠١٤، وشُدّد فيه على ضرورة تعميم مراعاة سيطرة الدراجات النارية في سياسات النقل.

١٥ - وأبلغ الاتحاد الدولي للدراجات النارية الفرقة العاملة بدليل التدريب الأساسي على ركوب الدراجات النارية، وهو متاح للعموم مجاناً في ١٢ لغة على العنوان التالي: [www.initialridertraining.eu](http://www.initialridertraining.eu).

١٦ - وذكرت منظمة لآزر أوروبا أن مؤسسة لآزر الدولية ستنظم أول مهرجان أوروبي للأفلام التي تتناول السلامة على الطرق في أوائل أيار/مايو في بروكسل. وسيُفتح باب المشاركة في المهرجان أمام جميع بلدان اللجنة الاقتصادية لأوروبا.

١٧ - وقدم معهد بانوس ميلوناس عرضاً عن الأعمال التي اضطلع بها مؤخراً في مجال السلامة على الطرق.

١٨ - وقدم الاتحاد الدولي للسكك الحديدية عرضاً تناول فيه حملة عام ٢٠١٤ بشأن اليوم الدولي للتوعية بكيفية المرور الآمن في معابر السكة، التي تعزز السلامة في معابر السكة.

١٩ - وقدمت الأمانة إحاطة إلى الفرقة العاملة بشأن الاجتماع الرابع الرفيع المستوى المعني بالنقل والصحة والبيئة المعقود في الفترة من ١٤ إلى ١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٤، وإعلان (باريس)

الوزاري المنبثق عنه - المدينة تتحرك: الناس أولاً، ولا سيما الفقرة ١٢ التي تدعو الفرقة العاملة إلى النظر في تعديل اتفاقية عام ١٩٦٨ بشأن لافتات وإشارات الطرق.

٢٠- وفي إطار متابعة الطلب الذي قدمته لجنة النقل الداخلي (الفقرة ١٥)، الوثيقة غير الرسمية (ITC (2014) No.11)، أوضحت الأمانة أن "ليس ثمة اتفاقيات قديمة غير سارية" تديرها الفرقة العاملة. وأبلغت الأمانة أيضاً عن تنظيم حدث تحت عنوان "يوم المعاهدات"، بالتعاون مع قسم المعاهدات التابع لمكتب الشؤون القانونية في الأمم المتحدة، في ٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤، للتشجيع على الانضمام إلى اتفاقيات الأمم المتحدة بشأن السلامة على الطرق وتنفيذها بمزيد من الفعالية (على النحو المطلوب في الفقرة ١٥ من الوثيقة غير الرسمية (ITC (2014) No.11).

٢١- وفي الختام، أبلغت الأمانة الفرقة العاملة بأنها ستنظم مستقبلاً حدثين بشأن السلامة على الطرق مع حكومة صربيا ومجلس التعاون الإقليمي (١٥-١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، بلغراد) ومع المركز الدولي للسياسات المتعلقة بالكحول (١٢-١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤، أديس أبابا). ويمكن الاطلاع على معلومات عن الحدثين على موقع الفرقة العاملة على الإنترنت.

## رابعاً- اتفاقية السير على الطرق (١٩٦٨)

(البند ٣ من جدول الأعمال)

### ألف- الاتساق بين اتفاقية السير على الطرق (١٩٦٨) والأنظمة التقنية للمركبات

٢٢- قدمت الأمانة معلومات محدثة عن حالة التعديلات المقترحة للفقرة ٥ مكرراً من المادة ٨، والفقرة ١ من المادة ٣٩. وأصدر الأمين العام إشعار الإيداع (C.N.569.2014) في ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤.

٢٣- وناقشت الفرقة العاملة الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2014/7 التي قدمتها حكومة السويد، وأبرزت فيها أهمية مواصلة الفرقة تناول المسائل المتعلقة بالسيارات ذاتية القيادة. ووافقت الفرقة العاملة على أهمية هذا الموضوع. وقررت إصدار وثيقة (ستعدها إسبانيا وإيطاليا وبلجيكا والسويد وفرنسا وفنلندا) للدورة القادمة ستتناول تحليل ودراسة موضوع دور السائق داخل سيارة ذات معدات مؤتمتة أكثر تطوراً، في سياق الاتفاقية. وفي الوقت نفسه، تتوخى الفرقة العاملة الحصول على وجهات نظر الخبراء وأصحاب المصلحة في الدورة القادمة كي يتسنى تبادل الآراء على نحو سليم وتلقي إرشادات وعناصر إضافية للمضي قدماً في دراسة الموضوع المذكور أعلاه وتناوله من الناحية القانونية.

٢٤- وواصلت الفرقة العاملة النظر في مقترحات تعديل المرفق ٥ بالصيغة المقترحة أصلاً في الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2011/4. وتيسيراً للمناقشات، أعدت الأمانة الوثيقة

3. ECE/TRANS/WP.1/2011/4/Rev.3، التي تتضمن مقترحات التعديلات الأصلية (تُبين فيها العناصر المحذوفة مشطوبة وإضافات بحرف عريض) التي لا يزال يتعين أن تناقشها الفرقة العاملة، والجزء "المتبقي" من النص المتفق عليه اتفاقاً مؤقتاً (بناءً على المناقشات التي جرت في الدورات السابقة). ونظرت الفرقة العاملة في بعض مقترحات التعديلات المتبقية. وطلب إلى الأمانة أن تعد الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2011/4/Rev.4 التي ستعكس التغييرات المتفق عليها في هذه الدورة.

٢٥- وقررت الفرقة العاملة تأجيل النظر في الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2014/2 المقدمة من الرابطة الدولية لصانعي الدراجات النارية والوثيقة غير الرسمية رقم ٦ المقدمة في صيغة تتيح تتبع التغييرات على النحو المطلوب في الدورة السابقة للفرقة العاملة. ودُعيت الرابطة إلى أن تقدم للدورة القادمة وثيقة رسمية استناداً إلى الوثيقة غير الرسمية رقم ٦، كي تُتاح باللغات الرسمية الثلاث للجنة الاقتصادية لأوروبا.

٢٦- وقررت الفرقة العاملة إرجاء النظر في الوثيقتين غير الرسميتين ١ و ٢، ودعت منظمة لازر أوروبا إلى تنقيح الوثيقتين - بالقدر اللازم - وتقديمهما للدورة القادمة كوثيقتين رسميتين كي تُتاحا باللغات الرسمية الثلاث للجنة.

## باء- رخص قيادة السيارات

٢٧- نظرت الفرقة العاملة في مقترح بشأن الحلول المناسبة للاعتراف المتبادل برخص قيادة السيارات، أعده فريق الخبراء غير الرسمي الذي يتألف من ممثلي فرنسا ولكسمبرغ واتحاد السيارات الدولي والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ECE/TRANS/WP.1/2014/8). واعتمدت الوثيقة وتقرر أن توضع في شكل يسهل أن توزعه الأمانة على الحكومات والكيانات المسؤولة عن إصدار الرخص الدولية لقيادة السيارات.

٢٨- وأعربت الفرقة العاملة عن الشكر للأمانة والمنظمة والاتحاد على إعداد الوثيقة غير الرسمية رقم ٣، وأيدت الخيار ١ الذي أوصى بوضع خطط عمل متوازنة لمقترحات التعديلات وغير ذلك من الإجراءات المتصلة برخص القيادة الدولية ورخص القيادة المحلية على النحو المبين في الوثيقة غير الرسمية. وطلبت الفرقة العاملة أيضاً إلى الأمانة أن تقدم في الدورة القادمة عرضاً يتضمن خيارات بشأن نطاق الوصول إلى قاعدة البيانات الإلكترونية المقترحة لرخص القيادة الدولية.

٢٩- ونظراً لضيق الوقت، لم يُحدّد بعد الطرف المتعاقد الشريك بموجب الفقرتين ١٣ (ب) و ٢٢ (ب) من الوثيقة غير الرسمية رقم ٣. وستنظر الفرقة العاملة في هذا الجانب على سبيل الأولوية في دورتها القادمة.

## جيم - لوحات التسجيل

٣٠- ناقشت الفرقة العاملة واعتمدت مقترح بلجيكا تعديل الفقرة ١ من المرفق ٢ (ECE/TRANS/WP.1/2014/9) للسماح بإصدار لوحات التسجيل (ذات الطابع الشخصي) التي لا تتضمن سوى الحروف. ويرد المقترح المعتمد وتفسيره في مرفق هذا التقرير. وطلبت الفرقة العاملة إلى الأمانة أن تبلغ الأمين العام بمقترح هذا التعديل.

## خامساً- الاتفاق الأوروبي المكمل لاتفاقية السير على الطرق لعام ١٩٦٨

(١٩٧١)

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٣١- ناقشت الفرقة العاملة الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2014/3 وقررت ألا حاجة إليها في ضوء مقترح تعديل اتفاقية السير على الطرق لعام ١٩٦٨ الذي اعتمد في دورتها المعقودة في آذار/مارس ٢٠١٤ (ECE/TRANS/WP.1/145 و Corr.1). ووافقت حكومات ألمانيا وبلجيكا وفرنسا والنمسا على سحب مقترحها.

٣٢- ولم تلتزم الأمانة موافقة الفرقة العاملة لتوزيع استبيان على جميع الأطراف المتعاقدة للحصول على تقديرات لمستوى تنفيذ الأحكام المتصلة بشهادات المعاينة التقنية الدولية (البند ٢٦ مكرراً، المرفق) نظراً لتأجيل النظر في هذا البند من جدول الأعمال إلى حين انعقاد الدورة القادمة.

## سادساً- اتفاقية السير على الطرق (١٩٤٩)

(البند ٥ من جدول الأعمال)

٣٣- نظرت الفرقة العاملة في الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2014/4 التي تقترح تعديل المادة ٨ من الاتفاقية. وبعد المناقشة، اتفق مؤيدو المقترح على تنقيحه باقتراح تعديلات للمادة ٢٢ في الوقت ذاته، فضلاً عن إعادة صياغة المسوغات. ودُعيت حكومات إيطاليا وبلجيكا وفرنسا والنمسا إلى إعادة تقديم الوثيقة المنقحة في الدورة القادمة.



## سابعاً- اتفاقية لافئات وإشارات الطرق (١٩٦٨) (البند ٦ من جدول الأعمال)

### ألف- فريق الخبراء المعني بلافتات وإشارات الطرق

٣٤- قدمت الأمانة لمحة عامة عن الدورة الأولى لفريق الخبراء المعني بلافتات وإشارات الطرق. ورحبت الفرقة العاملة بالتقدم الذي أحرزه فريق الخبراء، وطلبت إلى الأمانة أن تعد التقرير النهائي (فور انتهاء الفريق من عمله) وتطبعه وتتيحه للعموم.

٣٥- ونظراً لضيق الوقت، لم تناقش الفرقة العاملة دعوة وزارية إلى بحث التعديلات المقترح إدخالها على اتفاقية لافئات وإشارات الطرق لعام ١٩٦٨ والتي تتعلق باللافتات والإشارات الخاصة براكبي الدراجات الهوائية والراجلين على النحو المنصوص عليه في إعلان باريس (الفقرة ١٢) الموقع في الاجتماع الرابع الرفيع المستوى المعني بالنقل والصحة والبيئة، لأن هذا البند من جدول الأعمال أرجئ إلى حين انعقاد الدورة القادمة.

### باء- مقترحات تعديل لافئات الرسائل المتغيرة

٣٦- لم تناقش الفرقة العاملة هذا البند من جدول الأعمال بسبب عدم تقديم الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2014/5/Rev.1. وسيحتفظ بهذا الموضوع إلى غاية الدورة القادمة.

## ثامناً- القرار الموحد بشأن السير على الطرق (R.E.1) (البند ٧ من جدول الأعمال)

### ألف- نهج النظام الآمن

٣٧- نظراً لضيق الوقت، لم تناقش الفرقة العاملة الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2014/6/Rev.1 التي تتضمن مقترحات السويد إدخال تعديلات لإدراج نهج النظام الآمن في القرار الموحد بشأن السير على الطرق (R.E.1). ووافقت الفرقة العاملة على إرجاء مناقشة هذا البند إلى حين انعقاد الدورة القادمة. وأعربت السويد عن قلقها من أن الفرقة العاملة لم تتمكن من النظر في هذه الوثيقة خلال هذه الدورة.

### باء- التحقيقات المتعددة التخصصات في حوادث التصادم

٣٨- نظراً لضيق الوقت، لم تبحث الفرقة العاملة الوثيقة ECE/TRANS/WP.1/2013/6/Rev.1 التي قدمتها السويد وأدرج فيها الآن فصل إضافي قدمته حكومة فنلندا. ووافقت الفرقة العاملة

على إرجاء مناقشة هذا البند إلى حين انعقاد الدورة القادمة. وأعربت السويد عن قلقها من أن الفرقة العاملة لم تتمكن من النظر في هذه الوثيقة خلال هذه الدورة والدورات الثلاث السابقة.

### جيم - مقترحات التعديلات المتعلقة بعدم التركيز أثناء القيادة

٣٩ - نظراً لضيق الوقت، أُرجئت مناقشة هذا البند إلى حين انعقاد الدورة القادمة. ولم تقدم الوثيقة غير الرسمية رقم ٤.

### تاسعاً - القرار الموحد بشأن السير على الطرق (R.E.2)

(البند ٨ من جدول الأعمال)

#### ألف - مواقف آمنة للسيارات

٤٠ - نظراً لضيق الوقت، أُرجئت مناقشة هذا البند إلى حين انعقاد الدورة القادمة.

#### باء - الضبط التلقائي للسرعة بين نقطتين

٤١ - نظراً لضيق الوقت، أُرجئت مناقشة هذا البند إلى حين انعقاد الدورة القادمة.

### عاشراً - فريق الخبراء المعني بتحسين سلامة المرور في معابر السكة

(البند ٩ من جدول الأعمال)

٤٢ - قدمت الأمانة لمحة عامة عن نتائج الدورة الثانية لفريق الخبراء المعني بتحسين سلامة المرور في معابر السكة، المعقودة يومي ١٢ و ١٣ أيار/مايو ٢٠١٤. ورحبت الفرقة العاملة بالتقدم المحرز، وطلبت إلى الأمانة أن تعد التقرير النهائي (فور انتهاء الفريق من عمله) وتطبعه وتتيحه للعموم.

٤٣ - وعرضت الأمانة أيضاً فيلماً يروج لتعزيز سلامة المرور في معابر السكة، أُنتج بشراكة مع حكومة سويسرا والاتحاد الدولي للسكك الحديدية بمناسبة اليوم الدولي للتوعية بكيفية المرور الآمن في معابر السكة لعام ٢٠١٤ ([www.unece.org/trans/main/welcwp1.html](http://www.unece.org/trans/main/welcwp1.html)).

## حادي عشر- عقد العمل من أجل السلامة على الطرق (البند ١٠ من جدول الأعمال)

### ألف- استعراض اختصاصات الفرقة العاملة ونظامها الداخلي

٤٤- نظراً لضيق الوقت، أُرجئت مناقشة هذا البند إلى حين انعقاد الدورة القادمة.

### باء- الفرقة العاملة وعقد العمل من أجل السلامة على الطرق

٤٥- نظراً لضيق الوقت، أُرجئت مناقشة هذا البند إلى حين انعقاد الدورة القادمة.

### جيم- مائدة مستديرة بشأن مجموعة مختارة من أفضل الممارسات العالمية في مجال سلامة حركة المرور

٤٦- رحبت الفرقة العاملة باقتراح تنظيم مائدة مستديرة في إطار دورة آذار/مارس ٢٠١٥ (ECE/TRANS/WP.1/2014/10). وبناءً على مشروع المقترح، طلبت الفرقة العاملة إلى الأمانة أن تتشاور مع اللجان الإقليمية الأخرى، ولا سيما لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، لمعرفة مدى اهتمامها بالمشاركة في هذا الحدث. وطلبت رئيسة الفرقة العاملة إلى أمانة اللجنة الاقتصادية لأوروبا أن تطلعها في الوقت المناسب على نتائج المشاورات.

### ثاني عشر- مسائل أخرى

(البند ١١ من جدول الأعمال)

٤٧- لم تناقش الفرقة العاملة أي مسائل أخرى.

### ثالث عشر- تاريخ الدورة القادمة

(البند ١٢ من جدول الأعمال)

٤٨- ستعقد الدورة السبعون للفرقة العاملة في الفترة من ٢٣ إلى ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٥ في جنيف.

**رابع عشر - انتخاب أعضاء المكتب**  
(البند ١٣ من جدول الأعمال)

٤٩ - انتخبت الفرقة العاملة أعضاء مكتبها للفترة الممتدة من آذار/مارس ٢٠١٥ إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٦. وانتُخبت السيدة ل. إيوريو (إيطاليا) رئيسة؛ وانتُخب السيد د. ميتروشين (الاتحاد الروسي) والسيد ج. فلان (فرنسا) نائبين للرئيسة.

**خامس عشر - اعتماد تقرير الدورة التاسعة والستين**  
(البند ١٤ من جدول الأعمال)

٥٠ - اعتمدت الفرقة العاملة تقرير دورتها التاسعة والستين.

## تعديل الفقرة ١ من المرفق ٢ لاتفاقية السير على الطرق لعام ١٩٦٨

فيما يلي النص الحالي للفقرة ١:

"١- يتكون رقم التسجيل المشار إليه في المادتين ٣٥ و ٣٦ من هذه الاتفاقية إما من أرقام أو من أرقام وحروف. وتكون الأرقام بالعربية والحروف كبيرة باللاتينية. غير أنه يجوز استخدام أرقام أو حروف أخرى، وفي هذه الحالة يُكرَّر رقم التسجيل بالأرقام العربية والحروف اللاتينية الكبيرة".

وتُعدل الفقرة ١ كالاتي (الإضافات مبيّنة بالخط العريض):

"١- يتكون رقم التسجيل المشار إليه في المادتين ٣٥ و ٣٦ من هذه الاتفاقية إما من أرقام أو من حروف أو من أرقام وحروف. وتكون الأرقام بالعربية والحروف كبيرة باللاتينية. غير أنه يجوز استخدام أرقام أو حروف أخرى، وفي هذه الحالة يُكرَّر رقم التسجيل بالأرقام العربية والحروف اللاتينية الكبيرة".

ويُصبح نص الفقرة ١ بصيغتها المعدلة كالاتي:

"١- يتكون رقم التسجيل المشار إليه في المادتين ٣٥ و ٣٦ من هذه الاتفاقية إما من أرقام أو من حروف أو من أرقام وحروف. وتكون الأرقام بالعربية والحروف كبيرة باللاتينية. غير أنه يجوز استخدام أرقام أو حروف أخرى، وفي هذه الحالة يُكرَّر رقم التسجيل بالأرقام العربية والحروف اللاتينية الكبيرة".

### ملاحظة تفسيرية مقدمة من حكومة بلجيكا

١- الغرض من التعديل هو السماح، في حركة المرور الدولية، بأرقام التسجيل التي تحتوي على الحروف فقط (كما هو الحال فعلاً بالنسبة إلى الأرقام). فوفقاً للصيغة الحالية للفقرة ١ من المرفق ٢، لا يُسمح في حركة السير الدولية باستخدام المركبات التي تحمل رقم تسجيل يتألف من حروف فقط.

٢- ومن منظور الإنفاذ، باستخدام وسائل تشمل مثلاً تحديد الهوية بكاميرات مراقبة السرعة، يبدو أن رقم التسجيل يبقى فعالاً في كل الأحوال سواءً أتألف من أرقام فقط أو من حروف فقط أو من أرقام وحروف، ما دام فريداً ويسمح بتحديد هوية صاحب المركبة.